

University of Massachusetts Amherst

From the Selected Works of Keith L. Yoder

March 10, 2016

Handout_Mimesis: Foot Washing From Luke to John

Keith L. Yoder



Available at: <https://works.bepress.com/klyoder/26/>

MacDonald's (pp.8-9) Tests of Intertextual Influence: Is Text B mimetic of Text A?

- | | |
|--|--|
| 1 <u>Accessibility</u> - A was written prior to and available for use by B | 4 <u>Order</u> – Parallels frequently occur in the same order in both A and B |
| 2 <u>Analogy</u> - A was imitated by other contemporary texts | 5 <u>Distinctiveness</u> - Some parallels are unique or rare elsewhere |
| 3 <u>Density</u> – Significant volume/bulk of parallels between A and B | 6 <u>Interpretability</u> – Recognizing imitation increases understanding of B |

Winn's (p.50) Supplements to MacDonald's Tests:

- | | |
|---|---|
| 1 There must be <u>Distinctive</u> and <u>Significant</u> parallels | 2a) <u>quoting</u> the imitated text, and/or |
| 2 There must be <u>Clear</u> and <u>Obvious</u> clues of Imitation, such as | 2b) referencing a <u>character</u> from the imitated text, and/or |
| | 2c) <u>strongly parallel</u> shared events or details |

Chart of Parallels between Luke 7:36-50 and John 13:1-17 (* - item fully/partially referenced by Sabbe or Kitzberger)

		Luke 7:36-50		John 13:1-17	
1	4-Part Story Line	1* - Jesus gathers with men for a meal 2 - Mid-meal foot washing with Jesus 3 - Dialog between Jesus and Simon 4 - Jesus' "I say to you" teaching	7:36-37 7:37-38 7:39-46 7:47-48	1 - Jesus gathers with men for a meal 2 - Mid-meal foot washing with Jesus 3 - Dialog between Jesus and Simon 4 - Jesus' "I say to you" teaching	13:1-4 13:4-5 13:6-11 13:12-17
2	Timing: Delayed to Mid-Meal	Delay is explained	7:44-46	Delay is anomalous: towel, water, basin	13:4-5
3	Foot Washer's "knowing" → leads immediately into 4↓	The woman "knew" (ἐπιγνοῦσα) that Jesus was in the house	7:37	Jesus "knew" (εἰδὼς) his hour had come and the Father had given everything into his hands	13:1, 3
4	Action Scene: 7-Verb Staged Action Discourse Narrative See Chart on Reverse (p.2)	1 – she conveyed (κομίσασα) perfume 2 – and stood (σῆσα) behind <u>his feet</u> 3 - crying (κλαίουσα) 4 - with her tears she began to-shower (ἤρξατο βρέχειν) <u>his feet</u> 5 - and was-wiping (ἐξέμασσεν) with hair 6 – and was-kissing (κατεφίλει) <u>his feet</u> 7 – and was-anointing (ἡλειφεν) with perfume	7:37-38	1 - he rises (ἐγείρεται) from the dinner 2 - and puts-off (τίθησιν) his garments, 3 - and taking (λαβὼν) a towel 4 - he girded (διέζωσεν) himself 5 - then he pours (βάλλει) water into basin 6 - and he began to-wash (ἤρξατο νίπτειν) <u>the disciples' feet</u> 7 - and to-wipe (ἐκμάσσειν) with the towel with which he was girded	13:4-5
5	Washing: 3-Step Action, Water→Wash→Wipe Parallels: Verbs Implements Objects	<u>κλαίουσα τοῖς δάκρυσιν</u> <u>crying, with her tears</u> <u>ἤρξατο βρέχειν τοὺς πόδας αὐτοῦ</u> <u>she began to shower his feet</u> <u>καὶ τοῖς θριξίν τῆς κεφαλῆς αὐτῆς ἐξέμασεν</u> <u>and with the hair of her head she wiped</u>	7:38	<u>βάλλει ὕδωρ εἰς τὸν νιπτῆρα</u> <u>he puts water into the basin</u> <u>ἤρξατο νίπτειν τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν</u> <u>he began to wash the disciples' feet</u> <u>καὶ ἐκμάσσειν τῷ λεντίῳ ᾧ ἦν διεζωσμένος</u> <u>and he wiped with the towel with which he was girded</u>	13:5
6*	"Began to wash the feet"	<u>ἤρξατο / βρέχειν / τοὺς πόδας / αὐτοῦ</u> <u>she-began / to-shower / the feet / of him</u>	28 in Luke	<u>ἤρξατο / νίπτειν / τοὺς πόδας / τῶν μαθητῶν</u> <u>he-began / to-wash / the feet / of the disciples</u>	Once in John
7	Wiping Feet: Unique to Luke 7 and John 11-13	"with the hair of her head"	7:38	"with the towel with which he was girded" ▪ "his feet with her hair" ▪ "with her hair his feet"	13:5 11:2 12:3
8	Dialog: 7-Segment with Simon in Same Order	1 - Simon : If he were a prophet 2 - Jesus : I have something to say 3 - Simon : Say it, Teacher 4 - Jesus : Two debtors 5 - Simon : I suppose 6 - Jesus : You judge rightly 7 - Jesus : See this woman	7:39 7:40 7:40 7:41-42 7:43 7:43 7:44-46	1 - Simon : Are you washing my feet 2 - Jesus : You don't know what I am doing 3 - Simon : You will never wash my feet 4 - Jesus : If I don't wash you 5 - Simon : Not just my feet 6 - Jesus : One cleansed does not need to wash 7 - Jesus : Not all of you	13:6 13:7 13:8 13:8 13:9 13:10 13:11
9*	Simon Resists - Jesus Prevails	Impropriety of this woman washing Jesus	7:39	Impropriety of Jesus washing Simon	13:6
10	Odd Dialog Segments: Jesus "Knows"	1 – <u>Soliloquy</u> to self: Jesus "would know "; Jesus recognized the Woman as <u>Lover</u> in act of foot washing ≈ Eurycleia and Odysseus ▪ she "knew" (ἐγνων) him in touching him ▪ as she "washed" (νίπεν) his feet ▪ and "anointed" (ἡλειπεν) richly with oil	7:39 OD.19 .475 .505 .505	7 – <u>Repetition</u> of #6: because Jesus " knew "; Jesus recognized Judas as <u>Traitor</u> coincident with act of foot washing ≈ Synoptic Eucharist	13:11 Lk 22:14-23
11*	Simon Does "Not Know"	Subtle and Ironic Woman ≈ subservient/known/loving slave	7:39-40	Explicit and Hyperbolic Jesus ≈ patient/wise/ slave	13:7-9
12*	His Feet – My Feet	Seven "feet", three "my feet" in sequence	7:44-46	Eight "feet", three "my feet" in sequence	13:6-9
13*	"Love"	Three uses of "love" (ἀγαπάω)	7:42-47	Two uses of "love" (ἀγαπάω)	13:1
14	Who "loves more"? Ch21 Links, Chart P.2 bottom	"Which debtor <u>loved</u> him <u>more</u> ?" • Both <u>ἀγαπάω</u> and <u>φιλέω</u>	7:42 7:38-47	Jesus to Simon: "Do you <u>love</u> me <u>more</u> ?" • Both <u>ἀγαπάω</u> and <u>φιλέω</u>	21:15 21:15-19
15	Turn-See-This-Lover/Beloved	Jesus turned and rebuked Simon: " See this woman " who loved Jesus	7:44,47	Simon Peter turned and saw the disciple Jesus loved , and questioned Jesus: "What of this-man ?" (triple reversal: subject, gender, lover)	21:20,21

Neutral Example of Action Discourse Narrative: Mark 15:16–20**14 sequential action verbs in inclusive span of 62 words from led-away (ἀπ-ήγαγον) to lead-out (ἐξ-άγουσιν):**

[15:16] And the soldiers led-away (ἀπ-ήγαγον) him into the palace, which is the Praetorium, and they call-together (συγκαλοῦσιν) the whole cohort, [17] and they clothe (ἐνδιδύσκουσιν) him with purple and they set-upon (περιτιθέασιν) him having-twisted (πλέξαντες) a thorny crown, [18] and they began to greet (ἤρξαντο ἀσπάζεσθαι) him “Hail King of the Judeans”, [19] and they were-striking (ἐτυπτον) his head with reed and were-spitting (ἐνέπτυσον) at him, and bending (τιθέντες) their knees, they were-worshipping (προσεκύνουν) him. [20] And after they mocked (ἐνέπαιξαν) him they un-clothed (ἐξέδυσαν) him of the purple and clothed (ἐνέδυσαν) him with his garments, and they lead-out (ἐξάγουσιν) him that they might-crucify (σταυρώσωσιν) him.

Chart of Action Discourse Narratives in Luke and John (#4 in chart on p.1)					
Sequences of Four+ Action Verbs, Sorted by Gospel/Verb-Count/Canonical-Order					
Reference	Selection	First–Last Verbs	Verbs	Words	Density
Lk 10:33–35	Good Samaritan B	ὁδεύων–εἶπεν	12	42	0.29
Lk 8:47	Woman with Blood	ἰδοῦσα–ιάθη	8	25	0.32
Lk 7:37–38	Sinful Woman	κομίσασα–ἤλειφεν	7	32	0.22
Lk 15:22–23	Prodigal Son C	ἐξενέγκατε–εὐφρανθῶμεν	7	29	0.24
Lk 16:22–23	Rich Man and Lazarus	ἀπέθανεν–εἶπεν	7	32	0.22
Lk 24:12	Peter at Empty Tomb	ἀναστὰς–θαυμάζων	6	16	0.38
Lk 2:44–45	Searching for Jesus	ἦλθον–ἀναζητοῦντες	5	19	0.26
Lk 9:16	Feeding 5000	λαβὼν–ἐδίδου	5	19	0.26
Lk 15:13–14	Prodigal Son A	συναγαγὼν–δαπανήσαντος	5	18	0.28
Lk 15:20	Prodigal Son B	εἶδεν–κατεφίλησεν	5	16	0.31
Lk 22:19	Last Supper	λαβὼν–λέγων	5	8	0.63
Lk 23:52–53	Burying Jesus	προσελθὼν–ἔθηκεν	5	15	0.33
Lk 24:30	Disciples at Emmaus	κατακλιθῆναι–ἐπεδίδου	5	11	0.45
Lk 5:25	Healing lame man	ἀναστὰς–δοξάζων	4	13	0.31
Lk 10:30	Good Samaritan A	ἐκδύσαντες–ἀφέντες	4	7	0.57
Jn 13:4–5	Foot Washing A	ἐγείρεται–ἐκμάσσειν	7	28	0.25
Jn 19:2–3	Soldiers mock Jesus	πλέξαντες–ἐδίδοσαν	6	26	0.23
Jn 2:15–16	Cleansing Temple	ποιήσας–εἶπεν	5	31	0.16
Jn 4:3–5	Leaving Judea	ἀφῆκεν–ἔρχεται	4	23	0.17
Jn 9:6–7	Healing blind man	ἔπτυσεν–εἶπεν	4	18	0.22
Jn 13:12	Foot Washing B	ἐνίψεν–ἔλαβεν–ἀνέπεσεν–εἶπεν	4	13	0.31

- John uses this narrative device only one-third as often as Luke, 6 times in this chart for John to 15 for Luke.
- John’s Foot Washing A has his highest action verb count, Luke’s is equaled or exceeded by four other texts.
- John’s next two texts, the Mocking and Temple Cleansing, were likely influenced by Synoptic tradition
- John’s remaining three sequences are all 50% shorter than Foot Washing A, four verbs to seven

Chart of Links between John 13:6-11 and John 21:15-20 (relate to #14 and #15 in Chart on p.1; * items from Weiss)

1* Dialog between Jesus and Simon Peter	13:6-11	21:15-19
2 Dialog constructed around three objections or 3 (numbered) questions	13:6, 8, 9	21:15, 16, 17
3* Setting is during private meal of Jesus with his disciples	13:1-17	21:5, 9-13
4* Unique to John use of “to gird” (δια-ζώννυμι), twice in ch.13, three times in ch.21	13:4, 5	21:7, 18, 18
5* “disciple /whom Jesus loved / in the supper / leaned back / on Jesus’ chest / said ‘Lord who is it?’”	13:25	21:20

***References:**

Adriana Destro and Mauro Pesce, “The Colour of the Words”, in Arzt-Grabner and Kreinecker (eds), *Light from the East*, Harrasowitz 2010, 27–46
 Ingrid Rosa Kitzberger, “Love and Footwashing: John 13:1–20 and Luke 7:36–50 Read Intertextually”, *BI* 2:2 (July 1994) 190–206
 Dennis R MacDonald, *The Homeric Epics and the Gospel of Mark*, Yale, New Haven, 2000, 8–9
 Maurits Sabbe, “The Footwashing of John 13 and its Relation to the Synoptic Gospels”, *ETL* 53:4 (Dec 1992) 279–308
 John Christopher Thomas, *Footwashing in John 13 and the Johannine Community*, Sheffield, 1991, 26–60
 Herold Weiss, “Foot Washing in the Johannine Community”, *Novum Testamentum* 21:4 (Oct 1979) 298–325
 Adam Winn, *Mark and the Elijah–Elisha Narrative*, Pickwick, 2010, 49–50